

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Bundesverwaltungsgericht av den 8 november 2001 i målet mellan Katharina Rinke och Ärztekammer Hamburg, Körperschaft des öffentlichen Rechts (offentligrättsligt organ).

(Mål C-25/02)

(2002/C 97/05)

Bundesverwaltungsgericht begär genom beslut av den 8 november 2001, vilket inkom till domstolens kansli den 31 januari 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Katharina Rinke och Ärztekammer Hamburg, Körperschaft des öffentlichen Rechts (offentligrättsligt organ) beträffande följande frågor:

1. Utgör kravet enligt direktiven 86/457/EEG⁽¹⁾ och 93/16/EEG⁽²⁾ att vissa delar av den särskilda utbildningen för allmänpraktiserande läkare, vilken måste ha genomgått för att den berörde skall kunna få titeln allmänpraktiserande läkare, skall ha genomgått på heltid indirekt diskriminering på grund av kön i den mening som avses i direktiv 76/207/EEG⁽³⁾?
2. För det fall svaret på den första frågan är jakande:
 - a) Hur skall normkollisionen mellan direktiv 76/207/EEG å ena sidan och direktiven 86/457/EEG och 93/16/EEG å andra sidan lösas?
 - b) Ingår förbudet mot indirekt diskriminering på grund av kön bland de oskrivna gemenskapsrättsliga grundläggande rättigheterna, vilka har företräde framför motstridande bestämmelser i den sekundära gemenskapsrätten?

⁽¹⁾ EGT L 267, 19.09.1986, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 165, 07.07.1993, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 4, s. 102.

⁽³⁾ EGT L 039, 14.02.1976, s. 40; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 191.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunal Tributário de 1ª Instância de Lisboa, 3º Juízo, 2ª Secção av den 27 december 2001 i målet mellan Recheio – Cash & Carry SA och Fazenda Pública, Registo Nacional de Pessoas Colectivas

(Mål C-30/02)

(2002/C 97/06)

Tribunal Tributário de 1ª Instância de Lisboa, 3º Juízo, 2ª Secção begär genom beslut av den 27 december 2001, vilket

incom till domstolens kansli den 4 februari 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Recheio – Cash & Carry SA och Fazenda Pública, Registo Nacional de Pessoas Colectivas beträffande följande frågor:

- 1) Utgör gemenskapsrätten hinder för en medlemsstat att för talan om återbetalning av skatter eller avgifter som tagits ut i strid med gemenskapsrätten föreskriva en preklusionsfrist på 90 dagar, räknat från sista dag för frivillig betalning av det påförda beloppet, på grund av att det härigenom blir orimligt svårt att utöva rätten till återbetalning?
- 2) För det fall att den första frågan skall besvaras jakande önskar rätten svar på följande fråga: Hur lång måste talefristen vara för att det inte skall anses att det är orimligt svårt att utöva rätten till återbetalning?
- 3) Vilka kriterier skall beaktas vid fastställandet av denna frist?

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunale Amministrativo Regionale per il Veneto, tredje avdelningen av den 16 januari 2002 i målen mellan Di Lenardo Adriano s.r.l. (C-37/02) och Dilexport s.r.l. (C-38/02), å ena sidan och Ministero del commercio con l'Estero, – Direzione generale per la politica commerciale e la gestione del regime degli scambi, andra avdelningen, å andra sidan

(Målen C-37/02 och C-38/02)

(2002/C 97/07)

Tribunale Amministrativo Regionale per il Veneto, tredje avdelningen, begär genom beslut av den 16 januari 2002, vilket inkom till domstolens kansli den 13 februari 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målen mellan Di Lenardo Adriano s.r.l. (C-37/02) och Dilexport s.r.l. (C-38/02), å ena sidan och Ministero del commercio con l'Estero, – Direzione generale per la politica commerciale e la gestione del regime degli scambi, andra avdelningen, å andra sidan, beträffande följande frågor:

- 1) Strider artiklarna 1, 3, 4, 5 och 31 i förordning 896/2001/EG⁽¹⁾ mot framför allt fördraget, särskilt då mot artikel 7 (f.d. artikel 4) i detta och mot de andra bestämmelserna eller principerna i fördraget avseende gemenskapsinstitutionernas skilda uppgifter och skilda behörighet (särskilt rådets och kommissionens)?
- 2) Strider de ovannämnda artiklarna i förordning 896/2001 mot principen att retroaktiv lagstiftning är förbjuden och mot principen om skydd för berättigade förväntningar och rättssäkerhetsprincipen, vilka hänger samman med den förstnämnda principen?

- 3) Strider de ovannämnda bestämmelserna i förordning 896/2001 mot rådets förordning 404/93⁽²⁾ av den 13 februari 1993 (i ändrad och kompletterad lydelse), särskilt då mot artikel 20 i den sistnämnda förordningen?
- 4) För det fall att de föregående frågorna skall besvaras nekande, kan domstolen klargöra huruvida artikel 6 i kommissionens ovannämnda förordning, särskilt bestämmelsen i punkt c i den nämnda bestämmelsen, då den hindrar dem som har anknytning till traditionella aktörer från att få delta i tilldelningen även av tullkvoten för icke-traditionella aktörer, strider mot den grundläggande rättigheten att bedriva yrkesverksamhet, i förevarande fall näringsverksamhet?

⁽¹⁾ EGT L 126, 8.5.2001, s. 6.

⁽²⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

Grunder och huvudargument

Enligt bestämmelserna i artikel 10 första stycket och artikel 249 tredje stycket i EG-fördraget är medlemsstaterna skyldiga att vidta nödvändiga åtgärder för att införliva ett direktiv som är riktat till dem med deras nationella rätt innan den föreskrivna fristen löper ut. Fristen i fråga löpte ut den 29 september 2000 utan att Portugal hade vidtagit de åtgärder som var nödvändiga i detta hänseende.

⁽¹⁾ EGT L 173, 12 juli 2000, s. 1.

Talan mot Republiken Portugal väckt den 15 februari 2002 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-44/02)

(2002/C 97/08)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 15 februari 2002 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Portugal. Sökanden företräds av António Caeiros, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 9 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/25/EG⁽¹⁾ av den 22 maj 2000 om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer avsedda för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer och om ändring av rådets direktiv 74/150/EEG genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som krävs för att införliva direktiv 2000/25/EG,
- i andra hand fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 9 i direktiv 2000/25/EG genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om dessa bestämmelser,
- förplikta Republiken Portugal att ersätta rättegångskostnaderna.

Talan mot Republiken Portugal väckt den 15 februari 2002 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-45/02)

(2002/C 97/09)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 15 februari 2002 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Portugal. Sökanden företräds av António Caeiros, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 4 i kommissionens direktiv 2000/2/EG⁽¹⁾ om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 75/322/EEG om dämpning av radiostörningar som orsakas av gnisttändningsmotorer i jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul och av rådets direktiv 74/150/EEG om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som krävs för att införliva direktiv 2000/2/EG,
- i andra hand fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 4 i direktiv 2000/2/EG genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om dessa bestämmelser,
- förplikta Republiken Portugal att ersätta rättegångskostnaderna.